



Città di Bolzano
Stadt Bozen

ID 21104

Concorso pubblico per titoli ed esami per il conferimento di 1 posto di architetto con contratto a tempo indeterminato (9^a qualifica funzionale) con rapporto di lavoro a tempo pieno – 38 ore settimanali

Il posto verrà assegnato secondo l'ordine della graduatoria ad 1 candidato/a idoneo/a appartenente al gruppo linguistico italiano.

Si applicano i benefici in materia di assunzioni riservate ai disabili ed alle altre categorie protette, di cui alla legge 12/03/1999, n. 68.

SCADENZA: 17/08/2017

REQUISITI DI AMMISSIONE:

a) titolo di studio:

abilitazione all'esercizio della professione di architetto e

assolvimento di studi universitari almeno quadriennale nei seguenti ambiti:

Öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung von 1 Stelle als Architekt mit unbefristetem Vertrag (9. Funktionsebene) in Vollzeit – 38 Wochenstunden

Die Stelle wird nach der Rangordnung an 1 geeignete/n Bewerber/in der italienischen Sprachgruppe zugewiesen.

Es werden die Begünstigungen, welche für Personen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien laut Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 vorgesehen sind, angewendet.

FÄLLIGKEIT: 17/08/2017

ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN:

a) Studentitel:

Berufsbefähigung für die Ausübung des Freiberufes als Architekt und

Abschluss eines mindestens vierjährigen Hochschulstudiums in den folgenden Bereichen:

Diploma di Laurea/ Doktorat	Master-Studienrichtung / Classe di laurea specialistica (M.D./D.M. 509/99)	Master-Studienrichtung / Classe di laurea magistrale (M.D./D.M. 207/04)
Architettura o altra riconosciuta equipollente /	S 3	M 3
Architektur oder gleichwertiges anerkanntes Diplom	S 4	M 4

b) attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca riferito al diploma di laurea rispettivamente ex carriera direttiva ("A"), o ("C1"), ovvero una dichiarazione sostitutiva dell'attestato di bilinguismo rilasciata dal servizio esami di bi- e trilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano secondo il decreto legislativo n. 86/2010 (allegare la relativa documentazione). I candidati del gruppo linguistico ladino devono dimostrare anche la conoscenza della lingua ladina ai sensi dell'art. 3 ultimo comma del decreto del Presidente della Repubblica 26.7.1976 n. 752, e successive modifiche ed integrazioni;

b) Urkunde betreffend die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache bezogen auf das Doktorat bzw. auf die ehem. höhere Laufbahn ("A") oder („C1“) bzw. eine von der Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen der Autonomen Provinz Bozen ausgestellte Ersatzbestätigung des Zweisprachigkeitsnachweises laut Legislativdekret Nr. 86/2010 (entsprechende Unterlagen beilegen). Die Bewerber der ladinischen Sprachgruppe müssen außerdem die Kenntnis der ladinischen Sprache, gemäß Art. 3 letzter Absatz des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.7.1976 in geltender Fassung, nachweisen;

3) appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26.7.1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni;

3) Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.7.1976 in geltender Fassung;

4) cittadinanza italiana o di un altro Stato membro dell'Unione Europea oppure cittadinanza di un altro stato ai sensi dell'art. 38 del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165, come modificato dall'art. 7 della legge 6 agosto 2013 n. 97.

4) italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates oder Staatsbürgerschaft eines anderen Staates laut Art. 38 des Legislativdekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, das vom Art. 7 des Gesetzes vom 6. August 2013, Nr. 97 abgeändert wurde.

Il modello della domanda può essere ritirato e consegnato presso:

Der Gesuchsvordruck kann:

- lo Sportello del Cittadino al piano terra del palazzo municipale (tel. 0471/997621)
- i Centri Civici:
 - "Centro-Piani-Rencio" in Vicolo Gumer 7
 - "Oltrisarco-Asiago" in Piazza Nikoletti 4
 - "Europa-Novacella" in Via Dalmazia, 30/C
 - "S.G.Bosco" in Piazza Don Bosco, 17
 - "Gries-S.Quirino" in Piazza Gries, 18
- l'Ufficio Personale - stanze 119 - 1° piano in Vicolo Gumer, 7 (tel. 0471/997450)

- beim Bürgerschalter im Erdgeschoss des Rathauses (Tel. 0471.997621)
- bei den Bürgerzentren:
 - "Zentrum-Bozner Boden-Rentsch" in der Gumergasse 7
 - "Haslach-Oberau" am Nikolettiplatz 4
 - "Europa-Neustift" in der Dalmatienstr. 30/C
 - "Don Bosco" am Don Bosco Platz 17
 - "Gries-Quirein" im Griesplatz 18
- beim Amt für Personalwesen - Zimmer 119 - 1. Stock, Gumergasse 7 (Tel. 0471/997450)

o spedito a mezzo plico postale raccomandato all'Amministrazione comunale di Bolzano - Ufficio Personale o per via telematica mediante posta Elettronica Certificata a: bz@legalmail.it o tramite FAX (0471 997472) con allegata fotocopia di un valido documento di riconoscimento.

abgeholt und eingereicht oder der Stadtverwaltung Bozen - Amt für Personalwesen mittels Einschreiben oder auf telematischem Weg mittels zertifizierte E-Mail-Adresse an: bz@legalmail.it oder mittels FAX (0471 997472) mit Fotokopie eines gültigen Ausweises zugeschickt werden.

Il bando del suddetto concorso ed il relativo modello della domanda di ammissione possono

Die Ausschreibung des obgenannten Wettbewerbes und der jeweilige Vordruck des

essere consultati e scaricati da Internet al
seguito indirizzo:
www.comune.bolzano.it.

Zulassungsgesuchs kann auch im Internet auf
folgender Adresse abgerufen und ausgedruckt
werden: www.gemeinde.bozen.it.

Lo Sportello del Cittadino, i Centri Civici e
l'Ufficio Personale sono a disposizione per
ulteriori informazioni.

Der Bürgerschalter, die Bürgerzentren und das
Amt für Personalwesen stehen für weitere
Informationen zur Verfügung.

L' Assessora al Personale, alla Scuola ed al Tempo Libero
Die Stadträtin für Personal, Schule und Freizeit
Monica Franch
f.to/gez.*

*(firma autografa sostituita a mezzo stampa ai sensi dell'articolo 3 comma 2 del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39) *
(mittels Ausdruck ersetzte, eigenhändige Unterschrift laut Artikel3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar
1993, Nr. 39)